

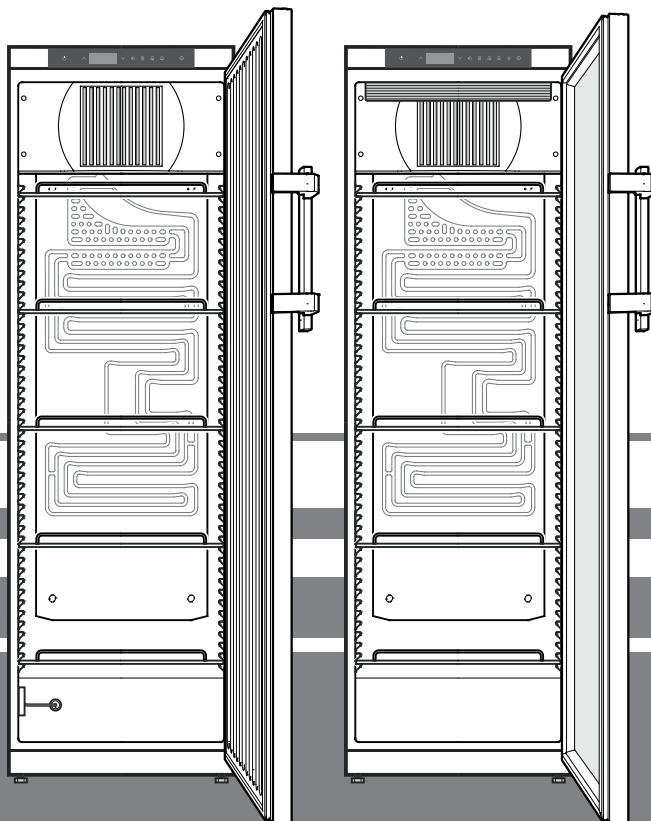
## Оригінальна інструкція з експлуатації

Холодильник

Перед введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації

сторінка 98

**UK**



MKv 3910

MKv 3913

**7085 910-00**

**LIEBHERR**

## Зміст

Градація попереджень.....	98
Вказівки з техніки безпеки та попередження.....	98
Символи на приладі .....	99
Використання за призначенням .....	99
Передбачуване неправильне застосування.....	99
Декларація про відповідність.....	99
Акустична емісія приладу.....	100
Кліматичний клас .....	100
Опис приладу.....	100
Установка.....	100
Вирівнювання приладу .....	100
Розміри приладу.....	100
Електричне під'єднання.....	101
Споживання електроенергії .....	101
Підвищення температури у разі зникнення напруги в мережі .....	101
Оповіщувач зникнення напруги в мережі .....	101
Елементи для обслуговування і контролю .....	101
Температура всередині приладу .....	101
Увімкнення і вимкнення приладу.....	102
Сигналізація відкритих дверей.....	102
Налаштування часу затримки для сигналізації відкритих дверей.....	102
Налаштування звукового попереджувального сигналу.....	102
Перевірка сигналізації.....	102
Аварійні повідомлення.....	103
Опитування збережених аварійних станів і зчитування температурного режиму .....	103
Скидання зареєстрованих аварійних станів HAp.....	103
Скидання записаного температурного режиму rt .....	103
Приклад опитування сигналізації.....	103
Блокування кнопок .....	104
Налаштування годинника реального часу .....	104
Перемикання на літній/зимовий час.....	104
Деактивація/активація автоматичного перемикання на літній/зимовий час .....	105
Зміна мережевої адреси .....	105
Скидання параметрів до заводських налаштувань .....	105
Замок з секретом .....	105
Внутрішнє освітлення (MKv 3913) .....	105
Розморожування.....	105
Einstellen Displayanzeige während der Abtauphase.....	105
Ручне увімкнення функції розморожування.....	105
Очищення і дезінфекція.....	106
Вказівки з утилізації .....	106
Виведення приладу з експлуатації.....	106
Несправності .....	107
Можливі повідомлення про помилку на дисплеї.....	107
Зовнішня сигналізація .....	108
Перенавішування дверей .....	108

## Градація попереджень

<b>⚠ НЕБЕЗПЕКА</b>	позначає безпосередню небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або важких тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
<b>⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або важких тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
<b>⚠ ОБЕРЕЖНО</b>	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до легких або середніх тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
<b>Увага</b>	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальної шкоди, якщо її не попередити.
<b>Вказівка</b>	позначає корисні вказівки та поради.

## Вказівки з техніки безпеки та попередження

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не закривайте вентиляційні отвори в корпусі приладу або в корпусі для монтажу. 
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** для прискорення розморожування використовуйте лише механічні пристрої чи інші засоби, які були рекомендовані виробником.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не пошкоджуйте контур холодоагенту.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не використовуйте у відділі охолодження електричні прилади, які не відповідають рекомендованому виробником типу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** будьте обережні, щоб не пошкодити шнур живлення під час установки приладу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не можна розміщувати і експлуатувати мережеві розгалужувачі та інші електроприлади (напр., трансформатори для галогенних ламп) у задній частині приладів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** небезпека травмування через удар електричним струмом! Під кришкою знаходяться струмопровідні деталі. Внутрішнє світлодіодне освітлення дозволяється замінювати або ремонтувати лише службі сервісу або спеціально навчених фахівців.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** небезпека травмування через світлодіодну лампу. Сила світла світлодіодів відповідає лазерному пристрою класу RG 2. Якщо бленда дефектна: забороняється дивитися безпосередньо на джерело світла крізь оптичні лінзи. Так можна травмувати очі.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цей прилад повинен бути закріплений згідно з інструкцією з експлуатації (інструкцією з монтажу), щоб запобігти небезпекам, що виникають через недостатню стійкість.
- Діти від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або без достатнього досвіду і знань можуть користуватися приладом тільки в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки. Дітям забороняється грати з приладом. Дітям забороняється виконувати очищення й технічне обслуговування, якщо вони перебувають без догляду. Дітям від 3 до 8 років не дозволяється завантажувати і розвантажувати холодильник/морозильну камеру.
- Не зберігайте у приладі вибухонебезпечні матеріали, напр., аерозольні упаковки з горючими газами.
- Щоб запобігти небезпеці травмування і пошкодження матеріальних цінностей, прилад повинні встановлювати 2 людини.
- Після розпакування перевірте прилад на наявність пошкоджень. У разі наявності пошкоджень зверніться до постачальника. Не підключайте прилад до мережі живлення.
- Уникайте тривалого контакту з холодних поверхонь (напр., охолодженими/замороженими продуктами) зі шкірою. За потреби вживайте запобіжних заходів (напр., використовуйте рукавички).
- Ремонт і зміни в приладі дозволяється здійснювати лише силами служби сервісу або спеціально навчених фахівців. Те саме стосується і заміни шнура живлення.
- Ремонт і зміни в приладі дозволяється здійснювати, лише коли штепсель вийнятий і знаходиться на видному місці.
- Прилад дозволяється монтувати, підключати й утилізувати лише згідно з інструкцією з експлуатації.
- Шнур живлення можна від'єднувати від мережі, лише витягаючи штепсель з розетки. Не тягніть за шнур.
- Внутрішнє світлодіодне освітлення не можна використовувати для освітлення приміщення. Внутрішнє світлодіодне освітлення в приладі призначене виключно для освітлення внутрішнього простору приладу.
- У середині приладу не можна користуватися відкритим вогнем або джерелом запалення.

## Символи на приладі

	Символ може знаходитися на компресорі. Він стосується оливи у компресорі і вказує на наступну небезпеку: проковтування і потрапляння у дихальні шляхи може бути смертельним. Ця вказівка важлива лише для вторинної переробки. Під час нормальної експлуатації небезпеки не існує.
	Попередження про вогнебезпечні матеріали.
	Ця або подібна наклейка може знаходитися на задній частині приладу. Вона стосується запінених панелей у дверях і/або в корпусі. Ця вказівка важлива лише для вторинної переробки. Не знімайте наклейку.

## Використання за призначенням

Цей холодильник для лікарських засобів, призначений для професійного використання, придатний для зберігання продуктів за температури +5°C.

Типовими продуктами для зберігання можуть бути медикаменти, лікарські засоби або інші фармацевтичні продукти, які потребують охолодження і повинні зберігатися за температури від +2°C до +8°C.

Прилад відповідає стандарту DIN 58345 - Холодильники для лікарських засобів.

У разі збереження цінних або чутливих до температури матеріалів або продуктів потрібно використовувати незалежну, постійно контрольовану систему сигналізації.

Ця система сигналізації повинна бути організована так, щоб кожний аварійний стан негайно реєструвався відповідальною особою, яка може при цьому вжити відповідних заходів.

## Передбачуване неправильне застосування

**Не використовуйте** прилад для наступних застосувань:

- Зберігання і охолодження
  - хімічно нестабільних, горючих або їдких речовин,
  - крові, плазми або інших фізіологічних рідин для інфузій, використання або введення у тілі людини.
- Застосування у вибухонебезпечних зонах.
- Застосування на свіжому повітрі, а також у вологих місцях та в зоні досяжності бризок води.

Неправильне використання приладу може призвести до пошкодження виробу або зіпсування продуктів, що зберігаються.

## Декларація про відповідність

Контур холодоагенту перевірений на герметичність. Прилад відповідає застосовним нормам техніки безпеки та Директивам ЄС 2006/42/ЄС, 2014/30/ЄС, 2009/125/ЄС і 2011/65/ЄС.



## Електричне під'єднання

Підключайте прилад лише до мережі **перемінного струму**.

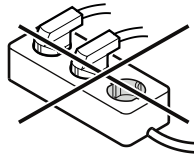
Допустимі значення напруги та частоти зазначені на заводській табличці. Розташування заводської таблички зазначене в розділі **Опис приладу**.

Розетка повинна бути заземлена належним чином та оснащена електричним запобіжником.

Значення струму спрацювання запобіжника повинно знаходитися в діапазоні від 10 А до 16 А.

**Розетка не повинна знаходитися за приладом, вона повинна бути легкодоступною.**

Не підключайте прилад через подовжувач або трійник.



Не застосовувати трансформатор переходу постійного струму у змінний або енергозберігаючий штекер. Можливе пошкодження електричних компонентів!

- Устроміть штепсель у розетку - на дисплеї відображається **OFF**.

### Вказівка

На повне зарядження акумуляторів оповіщувача зникнення напруги в мережі потрібно 24 години.

### Вказівка щодо виведення приладу з експлуатації

Виведення приладу з експлуатації обов'язково потрібно виконувати згідно з розділом **"Виведення приладу з експлуатації"**.

Інакше оповіщувач зникнення напруги в мережі буде активний у разі виймання штепселя з розетки.

## Споживання електроенергії

### Підвищення температури у разі зникнення напруги в мережі

Моделі	MKv 3910	MKv 3913
Споживання електроенергії згідно з ÖNORM K 2040 і DIN 58345	0,8 kWh/24h	1,5 kWh/24h
Підвищення температури у разі зникнення напруги в мережі від +5 °C до +8 °C згідно з ÖNORM K 2040	30 хвилин	30 хвилин
Підвищення температури у разі зникнення напруги в мережі від +5 °C до +8 °C згідно з DIN 58345	50 хвилин	30 хвилин

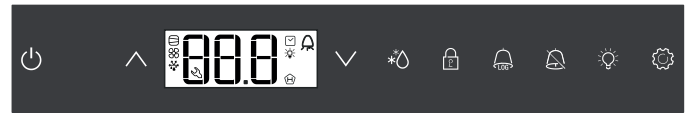
### Оповіщувач зникнення напруги в мережі

У разі зникнення напруги в мережі лунає звуковий попереджувальний сигнал і на дисплеї відображається **bE P**.

Коли блимає на індикаторі холодильника, температура піднялася вище верхньої межі сигналізації, яка складає +8 °C.

Перевірте температурний режим згідно з розділом **Опитування збережених аварійних станів** і прийміть рішення щодо подальшого використання продуктів, що зберігались.

## Елементи для обслуговування і контролю



- Кнопка ON/OFF (увімкнення і вимкнення приладу)
- Кнопки вибору
- Кнопка розморожування (Ручне увімкнення функції розморожування)
- Блокування кнопок
- Кнопка опитування збережених аварійних станів
- Кнопка вимкнення аварійної сигналізації
- Кнопка увімк/вимк внутрішнього освітлення (MKv 3913)
- Кнопка Enter (налаштування)

### Символи на дисплеї

- Компресор працює
- Світлодіод блимає – витримка часу при увімкненні холодильного агрегату. Після вирівнювання друку у контурі охолодження компресор вмикається автоматично.
- Вентилятор працює
- Прилад знаходиться у режимі розморожування
- Індикатор температури від еталонного датчика активний.
- Світлодіод блимає і відображається **E E c**. Годинник реального часу потрібно знову налаштувати.
- Внутрішнє освітлення увімкнене
- Індикація означає реєстрацію параметрів електроживлення і температури всередині приладу.
- Блимання на дисплеї означає, що або мало місце відключення електроживлення або температура всередині приладу знаходилася у неприпустимому діапазоні.
- Функція аварійної сигналізації
- Це свідчить про несправність приладу. Зверніться у службу сервісу.

### Температура всередині приладу

Температура всередині приладу налаштована згідно з вимогами DIN 58345 на +5 °C (+/-3 K) і не може бути змінена.

### УВАГА

Охолоджувані продукти дозволяється завантажувати тільки після того, як температура у приладі досягне рівня 5 °C.

### Вказівка

У найтеплішій зоні всередині приладу температура може бути вищою ніж налаштована температура.

Якщо двері відкриті протягом тривалого часу, це може призвести до значного підвищення температури у відділеннях приладу.


## Увімкнення і вимкнення приладу

Устроміть штепсель у розетку. Індикатор = OFF.

### Увімкнення приладу

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = ON.

Під час першого введення в експлуатацію аварійного повідомлення немає.

Якщо після першого введення в експлуатацію прилад був на тривалий час відключений від мережі живлення і температура всередині приладу підніметься вище верхньої межі сигналізації, електроніка вважає це за несправність (на дисплеї блимає ).

У разі повторного введення в експлуатацію індикацію потрібно скинути, як вказано нижче.

Натискуйте .

Натискуйте  +  протягом 5 с. Індикатор = 

Світлодіод  знову світиться безперервно.


Натискуйте  протягом 5 с.



Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

### Вимкнення приладу


Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = OFF

## Сигналізація відкритих дверей

Коли відкриваються двері, світиться світлодіод  і індикатор температури починає блимати.

Якщо двері відкриті довше ніж 60 секунд, починає блимати світлодіод  і на дисплеї поперемінно блимають  і індикатор температури.



Лунає звуковий попереджувальний сигнал (якщо функція звукового сигналу не відключена).



Якщо двері для завантаження охолоджуваних продуктів необхідно тримати відкритими довше, вимкніть звуковий попереджувальний сигнал натисканням кнопки .

## Налаштування часу затримки для сигналізації відкритих дверей

Час до подачі звукового попереджувальн

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться .

Натискуйте . Індикатор = . Діапазон налаштування = 1 - 5 хвилин


Кнопками  чи  можна вибрати потрібне налаштування.

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 



Натискуйте  протягом 5 с.



Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Налаштування звукового попереджувального сигналу



Після натискання кнопки  для поточного аварійного випадку звуковий попереджувальний сигнал залишається вимкненим. Якщо звуковий попереджувальний сигнал повинен самостійно активуватися знову, виконайте наступні дії.

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться .

Натискуйте . Індикатор = 



Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 



Автоматична повторна активація звукового попереджувального сигналу наразі активна.


Час до повторної подачі звукового попереджувального сигналу потрібно налаштувати.

Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = . Діапазон налаштування = 1 - 120 хвилин.

Кнопками  чи  можна вибрати потрібне налаштування.



Натискуйте . Індикатор = 



Натискуйте  протягом 5 с. Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Перевірка сигналізації

За допомогою цього тестового прогону можна перевірити функціональну здатність внутрішнього пристрою сигналізації і, якщо є, підключеного зовнішнього пристрою сигналізації.

Охолодження приладу під час цього тестового прогону не переривається.

Натискуйте  +  протягом 5 с.

- Температура на дисплеї змінюється на значення, що є на 0,2 °C меншим за налаштовану верхню межу сигналізації.
- Значення температури потім збільшується кожні 2 секунди на 0,1 °C.
- Після досягнення верхньої межі сигналізації на дисплеї відображається . Пристрій сигналізації, підключений до виходу сигналізації з нульовим потенціалом, у цьому разі активується.
- Значення температури продовжує зростати до значення, що на 0,2 °C перевищує верхню межу сигналізації.
- Та сама процедура автоматично здійснюється для нижньої межі сигналізації. На дисплеї відображається .



Під час тестового прогону світиться світлодіод .

Електроніка автоматично перемикається назад на нормальне регулювання.

### Дostroкове переривання тестового прогону


Натискуйте  протягом 5 с.

### Вказівка

Якщо значення верхньої і нижньої меж сигналізації (AL і AN у розділі "Налаштування параметрів сигналізації") встановлені на 0, під час тестового прогону на дисплеї відображається  - .

## Аварійні повідомлення

### 1. Світлодіод блимає на дисплеї

Поява  на дисплеї свідчить про несправність приладу. Зверніться, будь ласка, до найближчої служби сервісу.

### 2. Світлодіод блимає на дисплеї - індикатор HI або LO

Всередині приладу занадто тепло (HI) або занадто холодно (LO).

Лунає звуковий попереджувальний сигнал (якщо функція звукового сигналу не відключена).

#### Вказівка

Параметри сигналізації можна налаштувати. Див. розділ **Налаштування параметрів сигналізації**.

### 3. HA / HF / блимає на дисплеї



Сталося тривале вимкнення живлення в мережі (HF) або протягом певного відрізка часу всередині приладу було занадто тепло або занадто холодно (HA).

У пам'яті зберігається до трьох аварійних станів, інформацію про які можна викликати.

### 4. Світлодіод блимає на дисплеї - індикатор AFr


У районі еталонного датчика протягом деякого часу було занадто холодно.

Підтвердьте аварійний стан AFr.

Натискуйте  +  протягом 5 с.

Якщо повідомлення через декілька годин після підтвердження відобразиться знову, дотримуйтеся вказівок у розділі "Несправності".

## Опитування збережених аварійних станів і зчитування температурного режиму

Натискуйте . Індикатор = HAГ

Використовуйте кнопки  або  для переміщення у списку.

HAГ кількість спрацьовувань температурної сигналізації

HA найостання температурна сигналізація

HA I передостання температурна сигналізація

HA2 температурна сигналізація до HA I

HF Г кількість вимкнень живлення в мережі

HF найостаннє вимкнення живлення в мережі


HF I передостаннє вимкнення живлення в мережі


HF 2 вимкнення живлення в мережі до HF I

Г Ё проміжок часу у годинах, протягом якого було виміряне максимальне і мінімальне значення температури всередині приладу

Г H найвища (найтепліша) виміряна температура


Г L найнижча виміряна температура

Кнопкою  виберіть потрібний пункт. Якщо натиснути цю кнопку ще раз, відбувається повернення до списку.


Вказівка: щоб вийти з цього меню достроково, тримайте кнопку  натисненою протягом 5 сек.

Якщо протягом 60 секунд не натискається жодна з кнопок, електроніка автоматично перемикається у попередній режим.


## Скидання зареєстрованих аварійних станів HAп

Натискуйте . Індикатор = HAГ


Натискуйте  +  протягом 5 с. Індикатор = Г Ё 5

Натискуйте  протягом 5 с. Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Скидання записаного температурного режиму Гt


Натискуйте . Індикатор = HAГ

Натискайте кнопку  або , поки на дисплеї не відобразиться Г Ё.

Натискуйте . Індикатор = 0-999


Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = Г Ё 5

Значення Г Hіг L (найвища або найнижча виміряна температура всередині приладу) скидаються при цьому до температури, наявної наразі всередині приладу.

Натискуйте  протягом 5 с. Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Приклад опитування сигналізації

Ситуація: HA / HF /  блимає на дисплеї.


Натискуйте . Індикатор = HAГ

Натискуйте . Індикатор = 0


Аварійного стану із занадто високою чи занадто низькою температурою не сталося. Потрібно перемкнутися на індикацію HF Г.

Натискуйте . Індикатор = HAГ


Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться HF Г.

Натискуйте . Індикатор = 1 Кількість вимкнень живлення у мережі складає 1.

Натискуйте . Індикатор = HF Г

Натискуйте . Індикатор = HF Найостаннє вимкнення живлення у мережі.


Натискуйте . Індикатор = 900 (рік)

Натискуйте . Індикатор = 100 (місяць 1-12)

Натискуйте . Індикатор = 200 (день 1-31)

Натискуйте . Індикатор = 700 (година 0-23)

Натискуйте . Індикатор = 100 (хвилина 0-59)


Натискуйте . Індикатор = 500 (проміжок часу у хвилинах)

Натискуйте  +  протягом 5 с. Індикатор = Г Ё 5

Світлодіод  знову світиться безперервно.

Індикатор HA / HF зникає.

Електроніка готова до наступного аварійного випадку.

Натискуйте  протягом 5 с. Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Блокування кнопок

За допомогою блокування кнопок можна захистити електроніку від небажаних змін.


### Встановлення PIN-коду для функції блокування кнопок

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться .

Натискуйте . Індикатор = 



Кнопками  або  виберіть PIN-код від 0 до 999.

Натискуйте . Індикатор = 



Натискуйте  протягом 5 с.

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

### Активация блокування кнопок

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Кнопками  або  наберіть PIN-код.

Натискуйте . Індикатор = 

Усі функції, окрім  і , заблоковані.

Якщо введений неправильний PIN-код, електроніка повертається у нормальний режим роботи, а блокування кнопок не активується.

### Деактивация блокування кнопок

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Кнопками  або  наберіть PIN-код.

Натискуйте . Індикатор = 

Усі функції розблоковані.

Якщо введений неправильний PIN-код, блокування кнопок залишається активним.

## Налаштування годинника реального часу


Годинник реального часу налаштований попередньо (центральноевропейський час). На інші часові пояси або літній/зимовий час потрібно переключитися вручну.

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

За допомогою кнопок   налаштуйте рік.

Натискуйте 

Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

За допомогою кнопок   налаштуйте місяць.



Натискуйте 

Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

За допомогою кнопок   налаштуйте день.

Натискуйте 

Натискуйте . Індикатор =  (День тижня)  
(1 = понеділок, 7 = неділя)

Натискуйте . Індикатор = 


За допомогою кнопок   налаштуйте день тижня.

Натискуйте 


Натискуйте . Індикатор = 

Натискуйте . Індикатор = 

За допомогою кнопок   налаштуйте годину.

Натискуйте 

Натискуйте . Індикатор = 


Натискуйте . Індикатор = 

За допомогою кнопок   налаштуйте хвилини.

Натискуйте 

Натискуйте  протягом 5 с.

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

Якщо на дисплеї відображається , годинник реального часу потрібно налаштувати знову.

### Перемикавання на літній/зимовий час

Перемикавання на літній час здійснюється електронікою автоматично у останню неділю березня о 2-й годині і ранку.


Перемикавання на зимовий час здійснюється електронікою автоматично у останню неділю жовтня о 2-й годині і ранку.

Щоб активувати новий час, прилад потрібно кожного разу у вказаний вище час вимкнути і знову увімкнути.



## Деактивація/активація автоматичного перемикачання на літній/зимовий час

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = dE

Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться dSE.

Натискуйте . Індикатор = |

Кнопками  чи  можна вибрати потрібне налаштування.

0 = деактивоване

1 = активоване

Натискуйте . Індикатор = dSE

Натискуйте  протягом 5 с.

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.



## Зміна мережевої адреси

У разі об'єднання декількох приладів у мережу за допомогою інтерфейсу RS485 кожний прилад повинен отримати власну мережеву адресу.

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = dE

Натискайте кнопку , поки на дисплеї не з'явиться H0.

Натискуйте . Індикатор = |

За допомогою кнопок  або  змініть мережеву адресу (1-207).

Натискуйте . Індикатор = H0



Натискуйте  протягом 5 с.

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Скидання параметрів до заводських налаштувань

За допомогою цієї функції можна скинути межі сигналізації і значення калібрування датчиків на заводські налаштування.

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = OFF.

Натискуйте  +  протягом 5 с.

Індикатор = bE0.

### Почекайте 10 секунд!

Витягніть штепсель. дисплеї гасне.

 утримуйте натиснутою і устроміть мережний штепсель.

Індикатор = bE1

Натискуйте . Індикатор = SEd

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

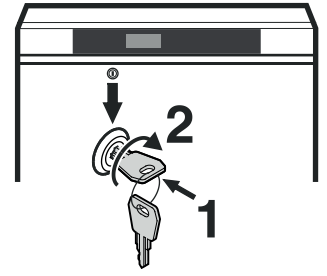
## Замок з секретом

Замок у дверях приладу обладнаний секретом.


### Замикання приладу

- Притисніть ключ в напрямку 1.
- Поверніть ключ на 90°.

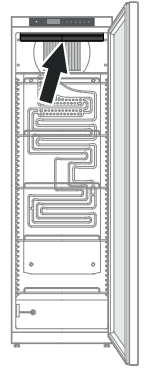
Щоб знову відперти прилад, дійте у такій самій послідовності.



## Внутрішнє освітлення (MKV 3913)

Внутрішнє освітлення вмикається і вимикається кнопкою .

Натискуйте  протягом 5 с.



## Розморожування


Розморожування здійснюється автоматично.


## Налаштування індикації на дисплеї під час фази розморожування

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = dE

Натискуйте . Індикатор = |


Кнопками  чи  можна вибрати потрібне налаштування.

0 = символ  + поперемінне відображення dEF і тогочасної температури всередині приладу.

1 = символ  + температура до початку фази розморожування (заводське налаштування).



2 = символ  + dEF.

Натискуйте . Індикатор = dE

Натискуйте  протягом 5 с. Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

## Ручне увімкнення функції розморожування

Якщо двері були неправильно закриті протягом тривалого часу, всередині приладу або на генераторі холоду може виникнути сильне обледеніння. У цьому разі можна завчасно увімкнути функцію розморожування.

Натискуйте  протягом 3 с. Індикатор =  + dEb

Електроніка знову перемикається у нормальний режим роботи.

Індикатор = dFE

## Очищення і дезінфекція

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед очищенням слід обов'язково вимкнути електроживлення приладу. Витягніть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник!

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження компонентів приладу і травмування гарячою парою.

Не очищуйте прилад за допомогою пароочищувачів!

### УВАГА

Регулярно очищуйте всі поверхні всередині приладу!

- Виконуйте дезінфекцію лише за допомогою засобів на основі етилового спирту.
- Попередньо очистьте забруднені поверхні і полиці зволоженою бавовняною ганчіркою.
- Очищуйте внутрішній простір, полиці і зовнішні стінки помірно теплою водою, миючими засобами на основі етилового спирту або побутовими миючими засобами на водній основі.

У жодному разі не можна застосовувати миючі засоби, що містять пісок або кислоти, або хімічні розчинники.

- Щоб запобігти короткому замиканню, під час очищення приладу слідкуйте за тим, щоб вода для миття не потрапляла в електричні компоненти.
- Миті поверхні треба добре просушити шматком сухої тканини.
- Холодильну установку з теплообмінником (металева решітка ззаду на пристрої) слід раз на рік мити або пилососити.
- Не можна пошкоджувати або знімати фірмову табличку на внутрішній стороні приладу - вона важлива для виконання сервісних робіт.
- Матеріали, застосовані у приладі, є стійкими лише до вказаних вище миючих засобів.
- Регулярне очищення і дезінфекція запобігають сильному забрудненню.

## Вказівки з утилізації

Прилад містить цінні матеріали і повинен здаватися у вторсировину. Утилізація відпрацьованих приладів повинна здійснюватися відповідно до чинних в конкретній місцевості приписів і законів.



Стежте за тим, щоб привезенні відпрацьованого приладу не був пошкоджений контур охолодження.

Цей прилад містить горючі гази у контурі охолодження і в ізоляційній піні.

Інформацію про належну утилізацію надає адміністрація міста/громади або підприємство з утилізації.

У приладі вбудована акумуляторна батарея.

### Вказівка щодо утилізації батарей

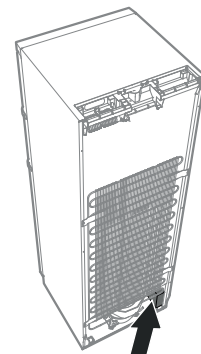
Під час утилізації приладу акумулятор потрібно вийняти й утилізувати за окремою процедурою утилізації відходів.


**У жодному разі не пошкоджуйте і не закорочуйте акумулятор!**



## Виведення приладу з експлуатації

Якщо прилад тривалий час стоїть пустий, його потрібно вимкнути, розморозити, очистити і висушити, а двері тримати відкритими для попередження утворення плісняви.

Якщо прилад виводиться з експлуатації на тривалий час, виконайте наступні дії, щоб відключити акумулятор оповіщувача зникнення напруги в мережі від електроніки.



Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = OFF.

Натискуйте  +  протягом 5 с.

Індикатор = .

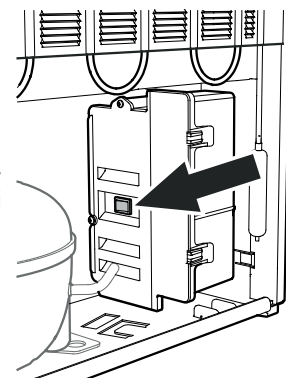
### Почекайте 10 секунд!

Витягніть штепсель.

дисплеї гасне.

### Вказівка

Якщо дисплей продовжує світитися, натисніть кнопку на блоці електроживлення.



## Несправності

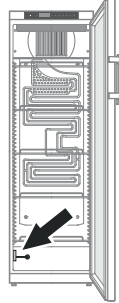
Ви можете самі усунути наступні несправності, перевіривши їх можливі причини.

- **Прилад не працює.** Перевірте
  - чи увімкнений прилад,
  - чи правильно вставлен штепсель в розетку,
  - чи в порядку запобіжник розетки.

- **Температура недостатньо низька.** Перевірте
  - Чи в порядку витяжна вентиляція?
  - Чи не знаходиться поблизу від місця установки приладу джерело тепла?

- **Відображена температура є значно нижчою, ніж встановлена температура.** Перевірте

- чи охолоджені продукти лежать поруч з еталонним датчиком? →



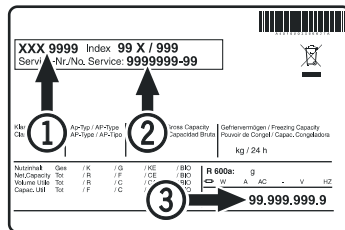
**Відстань до корпусу еталонного датчика повинна складати не менше ніж 5 см!**

- чи полиці по всій поверхні закриті коробками або висувними ящиками?

Це зашкоджує циркуляції повітря всередині приладу і значення температури, що вимірюється чи відображається, є занадто низьким.

Якщо відображена температура протягом більше ніж 1 дня є значно нижчою, зверніться до служби сервісу і отримайте інформацію про індивідуальні налаштування.

Якщо жодна з перерахованих причин не має місця і Ви самі не в змозі усунути несправність, зверніться в найближчу службу сервісу. Повідомте тип ①, номер сервісу ② і номер приладу ③, вказані на заводській табличці.



Розташування заводської таблички зазначене в розділі **Опис приладу.**

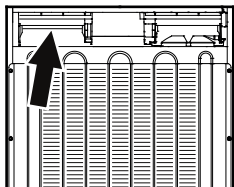
## Можливі повідомлення про помилку на дисплеї

Код помилки	Несправність	Захід
E0, E1, E2, rE	Температурний датчик несправний	Зверніться у службу сервісу
EE, EF	Помилка електроніки управління	Зверніться у службу сервісу
dOr	Двері приладу відкриті занадто довго	Закрийте двері приладу
HI	Температура у приладі занадто висока (тепла)	Перевірте, чи правильно закриті двері. Якщо температура не опуститься, зверніться у службу сервісу.
LO	Температура у приладі занадто низька (холодна)	Зверніться у службу сервісу
Etc		Знову налаштуйте годинник реального часу (див. розділ "Налаштування годинника реального часу")
HF, HA	Сталося тривале вимкнення живлення в мережі або протягом певного відрізка часу всередині приладу було занадто тепло або занадто холодно.	див. розділ <b>Опитування збережених аварійних станів і зчитування температурного режиму</b>
AFr	Температура у зоні датчика температури продуктів < 0 °C	Підтвердьте повідомлення - див. розділ "Аварійні повідомлення".  Якщо повідомлення час від часу відображається знову, зверніться до служби сервісу.
btE	Несправність резервної батареї	Зверніться у службу сервісу
btP	Оповіщувач зникнення напруги в мережі	Знову згасає, коли в електромережі є напруга. Прийміть рішення щодо подальшого використання продуктів, що зберігались.

## Зовнішня сигналізація

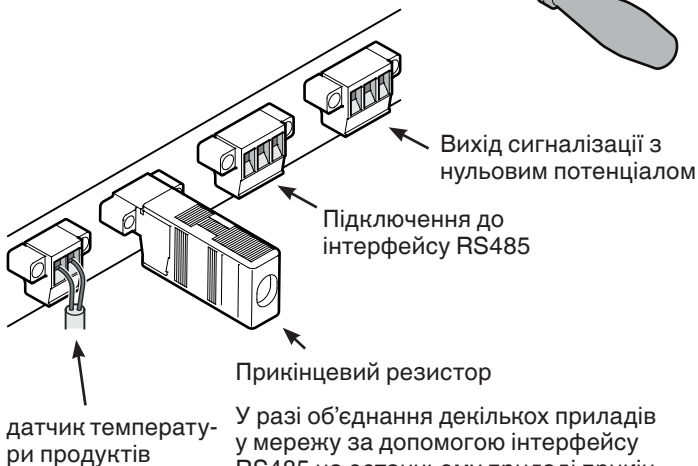
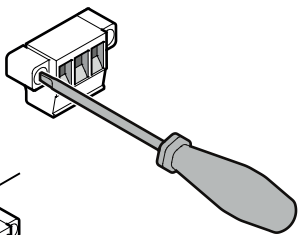
На тильному боці приладу є різні можливості для підключення.

**Підключення приладу до зовнішнього пристрою сигналізації повинно виконуватися лише силами спеціально навчених фахівців!**



### Вказівка

Роз'єми закріплені гвинтами. Щоб можна було зняти роз'єми, відпустіть гвинти праворуч і ліворуч.



У разі об'єднання декількох приладів у мережу за допомогою інтерфейсу RS485 на останньому приладі прикінцевий резистор повинен залишатися.

**3 приладів посередині прикінцеві резистори повинні бути зняті!**

## Вихід сигналізації з нульовим потенціалом

Ці три контакти можна використовувати для підключення візуального або звукового пристрою сигналізації. Роз'єм розрахований на максимум **42 В/8 А постійного струму**, що надходить з джерела безпечного наднизького струму SELV (мінімальний струм 150 мА).

### Увага

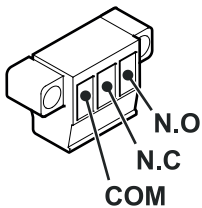
**У разі подачі мережевого живлення на контакт сигналізації з нульовим потенціалом не виконуються вимоги щодо техніки безпеки згідно зі стандартом EN 60335.**

### N.O

Підключення контрольної лампи сигналізації або звукового пристрою сигналізації.

### N.C

Підключення контрольної лампи, яка відображає нормальний режим роботи приладу.



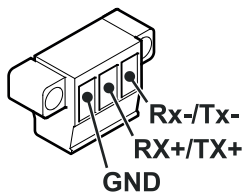
### COM

Максимум 42 В/8 А постійного струму  
Мінімальний струм 150 мА

## Інтерфейс RS485

**Rx- / Tx-** Лінія передачі даних для відправлення/отримання (негативний полюс)

**Rx+ / Tx+** Лінія передачі даних для відправлення/отримання (позитивний полюс)



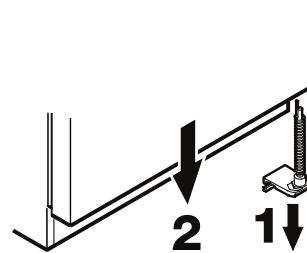
**GND** Провід заземлення

## Перенавішування дверей

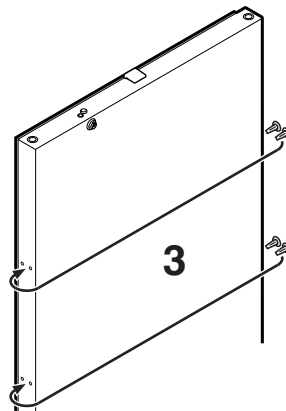
1. Відкрутіть шарнірний куточок.

### Вказівка

Дверна опора має пружинний механізм для самостійного закривання дверей. У разі відпускання гвинтів шарнірний куточок повертається ліворуч.

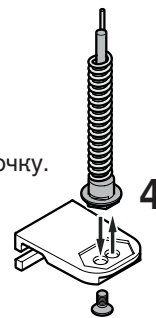


2. Зніміть двері вниз.

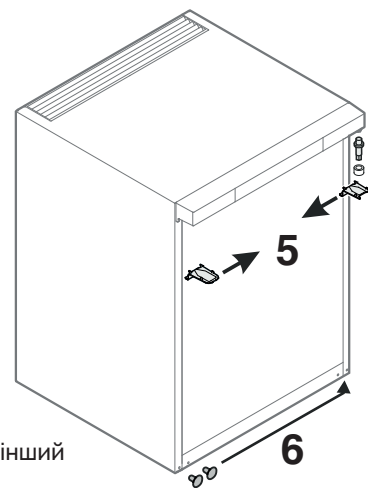


3. Переставте пробки на протилежний бік.

4. Пересадити штифт на шарнірному куточку.

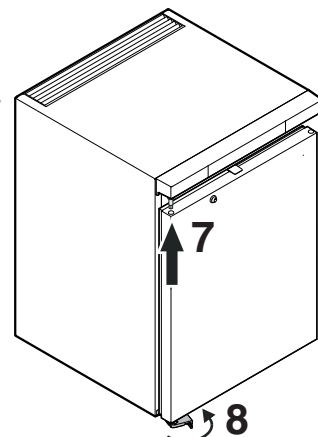


5. Переставте верхні деталі шарніра.



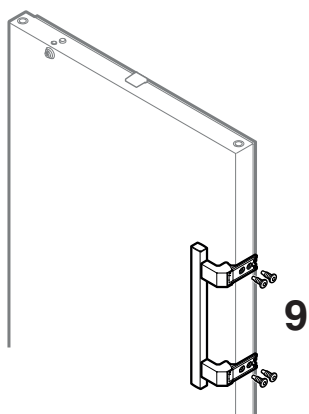
6. Переставте кришки на інший бік.

7. Знову повісьте двері на шарнірний штифт і закрийте.

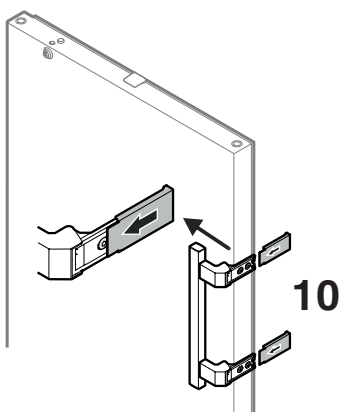


8. Устроміть шарнірний куточок у нижню дверну опору. Поверніть шарнірний куточок на 90° - пружина буде зведена. Прикрутіть шарнірний куточок.

9. Прикрутіть ручку.



10. Надіньте притискні планки, щоб вони увійшли у зачеплення.









**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

